MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO
PRESIDENCIA DE REPÚBLICA DEL PARAGUAY

*"Promoviendo la calidad de vida de los paraguayos"*

Viva Paraguay

**ADENDA N° 2**

**C O N T R A T O Nº 132/2012 – REF: L.P.N Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION**

Entre el Ministerio de Justicia y Trabajo, representado en este Acto por S.E. la **Abog. MARIA LORENA SEGOVIA AZUCAS**, Ministra de Justicia y Trabajo, el **Lic. ANIVAL DIAZ MORALES**, Secretario General Interino y la **Abg. ELIZABETH SCHACHT PFEFFERKORN** , Directora de la Dirección de Contrataciones, con domicilio legal en las calles Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia esq. EEUU de la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, en adelante denominado EL CONTRATANTE y por la otra la firma **BGF S.A.** con, **RUC Nº 80024469-9**, domiciliada en la casa de la calle Iturbe Nº 1.142 c/ Rca. De Colombia, de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. JORGE GUSTAVO FRANCO GIMENEZ**, con Cédula de Identidad N° 1.741.362, denominada en adelante el CONTRATISTA, conforme a derecho propio, de común acuerdo convienen en celebrar la presente ADENDA al Contrato Nº 132/2012, la cual ha sido autorizada por Resolución ....681..../13, derivada de la **L.P.N. Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION.**

**PRIMERA: OBJETO:**

La **CONTRATANTE** y **la CONTRATISTA** amparados en lo establecido en el Articulo 62 "Convenios modificatorios de Obras Públicas" de la Ley Nº 2051/03 de "Contrataciones Públicas" acuerdan la modificación del Contrato Nº 132/2012, derivado de la **Licitación Publica Nacional Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION,** de conformidad con el siguiente detalle:

a) Ampliar el punto 6 del Contrato Nº 132/2012, quedando incrementado el precio del contrato por un monto adicional de Gs. 71.346.743 (Guaraníes setenta y un millones trescientos cuarenta y seis mil setecientos cuarenta y tres), de conformidad con el Anexo 1 - DETALLE DE OBRAS INCREMENTADAS, el cual forma parte de esta Adenda.

b) Disminuir las cantidades de los ítems: 3, 12, 19, 29, 30, 32, 34, 170, 196, 233 y 245, del Anexo 1 del Contrato Nº 132/2012, conforme el Anexo 2 - DETALLE DE DISMINUCION DE CANTIDADES DEL CONTRATO ORIGINAL, el cual forma parte de la presente Adenda.

c) Incluir obras adicionales de conformidad con el Anexo 3 - DETALLE DE OBRAS ADICIONALES QUE SERAN EJECUTADAS EN COMPENSACION CON LOS RUBROS DISMINUIDOS DEL CONTRATO ORIGINAL, el cual forma parte de esta Adenda;

e) Establecer que los items 3, 12, 19, 29, 30, 32, 34, 170, 196, 233 y 245 del Anexo I del Contrato Nº 132/2012, sean ejecutados de conformidad con el Anexo 4 DETALLE DE MODIFICACION DEL CONTRATO ORIGINAL POR DISMINUCION DE CANTIDADES, el cual forma parte de esta Adenda.

f) Ampliar el punto CGC 19.1, de las Condiciones Especiales del Contrato; quedando prorrogado el plazo de ejecución hasta el 19 de agosto de 2013.

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

Lic. Jorge Gustavo Franco
Vice Presidente
CONSTRUCCIONES S.A.

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

**SEGUNDA: VIGENCIA DE LAS DEMAS CLAUSULAS CONTRACTUALES**:

Las demás cláusulas y condiciones del contrato original y sus adendas siguen vigentes y sin modificación alguna.

**EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO Y LA FIRMA BGF S.A** actuando cada uno por intermedio de sus representantes debidamente autorizados, firman la presente, en dos (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en derecho, en la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 2 días del mes de Agosto del año dos mil trece.

**Sr. JORGE GUSTAVO FRANCO GIMENEZ**
**REPRESENTANTE LEGAL**

Lic. Jorge Gustavo Franco
Vice Presidente
CONSTRUCTORA

**Abg. MARIA LORENA SEGOVIA AZUCAS**
**MINISTRA**

**Abg. ELIZABETH SCHACHT P.**
**DIRECTORA DE CONTRATACIONES**

**Lic. ANIVAL DIAZ MORALES**

**SECRETARIO GENERAL INTERINO**

# ANEXO Nº 1

## DETALLE DE OBRAS INCREMENTADAS

## LPN Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION

| | | | | BGF S.A | |
|---|---|---|---|---|---|
| ITEM | DESCRIPCION DEL BIEN O SERVICIO | UM | CANTIDAD | PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO) | PRECIO TOTAL |
| 1 | Relleno y compactacion h=0,40 | m3 | 69,50 | 98.630 | 6.854.785 |
| 2 | Provision y colocacion de arena lavada en juego infantil | m2 | 12,00 | 23.300 | 279.600 |
| 3 | Demolicion de muralla existente | m2 | 119,00 | 11.600 | 1.380.400 |
| 4 | Retiro de escombro | unid. | 1,00 | 637.680 | 637.680 |
| 5 | Provision y colocacion de Reja metalica perimetral h:1,70 m | m2 | 10,50 | 539.610 | 5.665.905 |
| 6 | De rejas metalicas con esmalte sintetico | m2 | 109,10 | 31.310 | 3.415.921 |
| 7 | Provision y colocacion de Puerta enchapada tipo persiana de 0,90x2,10 m en caseta de sala de maquinas, incluye marco metalico, herrajes y cerraduras | unid. | 1,00 | 3.131.240 | 3.131.240 |
| 8 | Pintura sintetica de puerta metalica | m2 | 3,78 | 31.310 | 118.352 |
| 9 | Pintura de paredes al agua en area exterior y juegos de niños | m2 | 189,00 | 26.350 | 4.980.150 |
| | **CONTRAPISO** | | | | |

BGF CONSULTORES

Jorge Gustavo Franco
Vice Presidente

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Alucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

# ANEXO Nº 1

## DETALLE DE OBRAS INCREMENTADAS

## LPN Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION

| | | | | BGF S.A | |
|---|---|---|---|---|---|
| ITEM | DESCRIPCION DEL BIEN O SERVICIO | UM | CANTIDAD | PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO) | PRECIO TOTAL |
| 10 | Sobre tierra con cascotes 0,10 p/ piso ceramico | m2 | 9,00 | 35.670 | 321.030 |
| | **PISOS** | | | | |
| 11 | Construccion de piso tipo alisada de cemento | m2 | 9,00 | 28.670 | 258.030 |
| | **VARIOS** | | | | |
| 12 | Provision y colocacion de canefas metalicas en alero de techo metalico | ml | 95,00 | 220.840 | 20.979.800 |
| 13 | Provision y colocacion de letras corporeas en material chapa pintada con esmalte sintetico color dorado con la inscripcion de: "REGISTRO CIVIL DE LAS PERSONAS" - Ministerio de Justicia y Trabajo | unid. | 1,00 | 11.526.670 | 11.526.670 |
| 14 | Provision y colocacion de placa conmemorativa de bronce de 0,60x0,80 m | unid. | 1,00 | 6.329.170 | 6.329.170 |
| 15 | Cañerias Hº Gº Ø 3 | ml | 19,00 | 287.790 | 5.468.010 |
| **MONTO ADICIONAL** | | | | | **71.346.743** |

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

Gustavo Franco
Presidente

María Lorena Segovia Azuaga
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO
PRESIDENCIA REPÚBLICA PARAGUAY

Viva Paraguay

## ANEXO Nº 2

## DETALLE DE DISMINUCION DE CANTIDADES DEL CONTRATO ORIGINAL

## LPN Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION

| | | | | | BGF S.A. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ITEM | CODIGO DE CATALOGO | DESCRIPCION DEL RUBRO | UNIDAD DE MEDIDA | CANT. | PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO | PRECIO TOTAL (IVA INCLUIDO) |
| TRABAJOS PRELIMINARES | | | | | | |
| 3 | 72101703-007 | Cerco de obra 1,80 m con portón | ml | 120 | 485.050 | 58.206.000 |
| | | **ESTRUCTURA DE HORMIGON** | | | | 0 |
| 12 | 72131601-004 | Viga cadena superior HºAº 15x30 | ml | 159,1 | 114.520 | 18.220.132 |
| | | **MAMPOSTERIAS** | | | | 0 |
| 19 | 72131601-005 | De sardinel de LVC sobre dintel | ml | 90,7 | 44.910 | 4.073.337 |
| | | **CIELORASO** | | | | 0 |
| 29 | 72101601-002 | De PVC rígido con soporte aluminio | $m^2$ | 512 | 119.920 | 61.399.040 |
| | | **CONTRAPISO** | | | | 0 |
| 30 | 72131601-009 | Sobre tierra con cascotes 0,10 p/piso cerámico | $m^2$ | 6,4 | 35.670 | 228.288 |
| 32 | 72131601-009 | Carpeta base para piso cerámico 0,10 | m3 | 6,4 | 32.010 | 204.864 |
| | | **PISO** | | | | 0 |
| 34 | 72131601-009 | Cerámico PEI 4 para baño | $m^2$ | 6,4 | 101.660 | 650.624 |
| | | **CARPINTERIA METALICA** | | | | |
| 170 | 72101903-001 | PCF-Puerta corta fuego c/marco metálico y brazo | Un | 1 | 5.396.100 | 5.396.100 |
| | | **INSTALACION HIDROSANITARIA** | | | | |
| | | **Desagüe Cloacal** | | | | |
| 196 | 72102304-007 | Const. Pozo absorbente 2,5x3 de profundidad | Un | 1 | 4.196.970 | 4.196.970 |
| | | **CIELORASO** | | | | |
| 233 | 72101601-002 | Cielo raso tipo PVC con perfilería de aluminio | $m^2$ | 407 | 119.920 | 48.807.440 |
| | | **EXTERIORES** | | | | |
| 245 | 72131601-005 | Muralla con ladrillo visto común enrasado incluye nivelación, pilares de 0,30x1,70 cada 2,50 mts | $m^2$ | 110,5 | 335.760 | 37.101.480 |
| **MONTO TOTAL DISMINUIDO** | | | | | | ***238.484.275*** |

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azuca
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

## ANEXO Nº 3

## DETALLE DE OBRAS ADICIONALES QUE SERAN EJECUTADAS EN COMPENSACION CON LOS RUBROS DISMINUIDOS DEL CONTRATO ORIGINAL

### LPN Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION

| | | | | BGF S.A | |
|---|---|---|---|---|---|
| ITEM | DESCRIPCION DEL BIEN O SERVICIO | UM | CANTIDAD | PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO) | PRECIO TOTAL |
| 1 | **ESTRUCTURA DE HORMIGON** | | | | |
| 1.1 | Viga cadena superior HºAº 27x30 P/0,30 | ml | 142,50 | 145.990 | 20.803.575 |
| 1.2 | Viga HºAº 0,27x0,27 | ml | 25,00 | 148.500 | 3.712.500 |
| 1.3 | Zapatas HºAº 1,00x1,00x0,30 | m3 | 4,00 | 1.723.510 | 6.894.040 |
| 1.4 | Zapatas HºAº 1,00x1,00x0,40 | m3 | 2,00 | 1.723.510 | 3.447.020 |
| 1.5 | Pilar HºAº 0,27x0,27 | ml | 25,00 | 165.450 | 4.136.250 |
| 1.6 | Pilares Diam=0,30 | ml | 10,00 | 165.450 | 1.654.500 |
| 2 | **CIELORASO** | | | | |
| 2.2 | De Placas de Yeso acortandas Tipo Durloc con estructura de aluminio desmontable | m2 | 532,00 | 215.850 | 114.832.200 |
| 3 | **CONTRAPISO** | | | | |
| 3.3 | Sobre tierra con cascotes 0,10 p/ piso ceramico | m2 | 37,11 | 35.670 | 1.323.714 |
| 3.4 | Carpeta base para piso ceramico de 0,10 | m2 | 37,11 | 32.010 | 1.187.891 |
| 4 | **PISO** | | | | |
| 4.1 | Ceramico PEI 5 (diferencia) | m2 | 37,11 | 114.250 | 4.239.818 |

Gustavo Franco
Presidente

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Liliana Segovia Salcas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

## ANEXO Nº 3

## DETALLE DE OBRAS ADICIONALES QUE SERAN EJECUTADAS EN COMPENSACION CON LOS RUBROS DISMINUIDOS DEL CONTRATO ORIGINAL

### LPN Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION

| | | | | BGF S.A | |
|---|---|---|---|---|---|
| ITEM | DESCRIPCION DEL BIEN O SERVICIO | UM | CANTIDAD | PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO) | PRECIO TOTAL |
| 5 | ZOCALO | | | | |
| 5.1 | Zocalo de ceramico | ml | 53,20 | 27.260 | 1.450.232 |
| 6 | REVESTIMIENTO | | | | |
| 6.1 | De azulejos (diferencia) | m2 | 4,77 | 99.760 | 475.855 |
| 7 | VARIOS | | | | |
| 7.1 | Contruccion de pergolado | unid. | 1,00 | 6.500.000 | 6.500.000 |
| 7.2 | Juegos de niños (sube y baja - hamacas) | unid. | 2,00 | 1.800.000 | 3.600.000 |
| 7.3 | Empastado | m2 | 131,50 | 17.990 | 2.365.685 |
| 7.4 | Jardineria | unid. | 1,00 | 1.500.000 | 1.500.000 |
| 7.5 | Sacar porton existente y cierre con mamposteria de 0,30 m | m2 | 17,00 | 134.920 | 2.293.640 |
| 7.6 | Revoque de paredes en baño y quincho | m2 | 178,12 | 20.590 | 3.667.491 |
| 7.7 | Reparacion de techo de quincho | unid. | 1,00 | 6.200.000 | 6.200.000 |
| 7.8 | Reparaciones electrica de quincho | unid. | 1,00 | 2.000.000 | 2.000.000 |
| 7.9 | Reparacion de parrilla de quincho | unid. | 1,00 | 3.500.000 | 3.500.000 |

Gustavo Franco
Presidente

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

## ANEXO Nº 3

### DETALLE DE OBRAS ADICIONALES QUE SERAN EJECUTADAS EN COMPENSACION CON LOS RUBROS DISMINUIDOS DEL CONTRATO ORIGINAL

### LPN Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION

| | | | | BGF S.A | |
|---|---|---|---|---|---|
| ITEM | DESCRIPCION DEL BIEN O SERVICIO | UM | CANTIDAD | PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO) | PRECIO TOTAL |
| 7.10 | Provision y colocacion de piso tipo canto rodado en explanada | m2 | 202,00 | 71.950 | 14.533.900 |
| 7.11 | Construccion de contrapiso de quincho | m2 | 41,50 | 35.670 | 1.480.305 |
| 7.12 | Colocacion de piso PI4 en quincho | m2 | 41,50 | 101.660 | 4.218.890 |
| 7.13 | Provision y colocacion de porton metalico de acceso vehicular | unid. | 1,00 | 6.995.680 | 6.995.680 |
| 7.14 | Construccion de piso de hormigon en estacionamiento frontal | m2 | 100,00 | 150.000 | 15.000.000 |
| 7.15 | Pintura exterior total en area de juegos | m2 | 20,90 | 22.540 | 471.086 |
| **MONTO TOTAL DE OBRAS POR COMPENSACION** | | | | | **238.484.271** |

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Viva Paraguay

**ANEXO Nº 4**

**DETALLE DE MODIFICACION DEL CONTRATO ORIGINAL POR DISMINUCION DE CANTIDADES.**

**LPN Nº 19/2012 – CONSTRUCCION DEL NUEVO REGISTRO CIVIL DE CONCEPCION**

| | | | | | BGF S.A. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ITEM** | **CODIGO DE CATALOGO** | **DESCRIPCION DEL RUBRO** | **UNIDAD DE MEDIDA** | **CANT.** | **PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO** | **PRECIO TOTAL (IVA INCLUIDO)** |
| **TRABAJOS PRELIMINARES** | | | | | | |
| 3 | 72101703-007 | Cerco de obra 1,80 m con portón | ml | 0 | 485.050 | 0 |
| | | **ESTRUCTURA DE HORMIGON** | | | | 0 |
| 12 | 72131601-004 | Viga cadena superior HºAº 15x30 | ml | 85,3 | 114.520 | 9.768.556 |
| | | **MAMPOSTERIAS** | | | | 0 |
| 19 | 72131601-005 | De sardinel de LVC sobre dintel | ml | 0 | 44.910 | 0 |
| | | **CIELORASO** | | | | 0 |
| 29 | 72101601-002 | De PVC rigido con soporte aluminio | $m^2$ | 0 | 119.920 | 0 |
| | | **CONTRAPISO** | | | | 0 |
| 30 | 72131601-009 | Sobre tierra con cascotes 0,10 p/piso cerámico | $m^2$ | 379,9 | 35.670 | 13.551.033 |
| 32 | 72131601-009 | Carpeta base para piso cerámico 0,10 | m3 | 379,6 | 32.010 | 12.150.996 |
| | | **PISO** | | | | 0 |
| 34 | 72131601-009 | Cerámico PEI 4 para baño | $m^2$ | 13,6 | 101.660 | 1.382.576 |
| | | **CARPINTERIA METALICA** | | | | |
| | | **Aberturas de chapa metálica c/cerradura** | Un | | | |
| 170 | 72101903-001 | PCF-Puerta corta fuego c/marco metálico y brazo | Un | 0 | 5.396.100 | 0 |
| | | **INSTALACION HIDROSANITARIA** | | | | |
| | | **Desagüe Cloacal** | | | | |
| 196 | 72102304-007 | Const. Pozo absorbente 2,5x3 de profundidad | Un | 1 | 4.196.970 | 4.196.970 |
| | | **CIELORASO** | | | | |
| 233 | 72101601-002 | Cielo raso tipo PVC con perfilería de aluminio | $m^2$ | 0 | 119.920 | 0 |
| | | **EXTERIORES** | | | | |
| 245 | 72131601-005 | Muralla con ladrillo visto común enrasado incluye nivelación, pilares de 0,30x1,70 cada 2,50 mts | $m^2$ | 0 | 335.760 | 0 |
| **MONTO TOTAL ADJUDICADO** | | | | | | ***41.050.131*** |

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

...ravo Franco
...esidente

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo